

استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن
"ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو

البحث العلميّ



قَدِّمَتَهَا:

نيا بيت الرحمة

رقم دفتر القيد: 210514 100

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية بونوروجو

2018

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : نيايت الرحمة

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤١٠٠

الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل

الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية

سامبونج بونوروجو

فبعد الإطلاع على هذا البحث وادخل ما فيه من الاصلاحات و التعديلات وافقنا

تقديمه للمناقشة.

المشرف

التاريخ، ٥٠ يولي ٢٠١٨



الدكتور الحاج أجوس تري تشاهيو الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٧١٦١٩٩٩٠٣١٠٠٣



رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١١٠١٠٥٠١١٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتبها الطالبة:

الإسم : نيا بيت الرحمة

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤١٠٠

الكلية : التربية والعلوم التعليمية

القسم : ... : تعليم اللغة العربية

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في:

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٢٤ يوليو ٢٠١٨

وقرر المجلس قبوله كشرط من الشروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:

اليوم :

التاريخ :



أعضاء مجلس المناقشة

: الدكتور اندوس الحاج حسن الماجستير

الرئيس

: الدكتور محمد مخلص الماجستير

المتحن الأول

: الدكتور الحاج أجوس تري تشاهيو الماجستير

المتحن الثاني

ملخص

بيت الرحمة، نيا. 2018. استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعاليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو، البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بونوروجو. المشرف الدكتور الحاج اغوس تري تشاهيو الما جستير.

الكلمات الأساسية: الوسائل السمعية و البصرية، مهارة الكلام.

وسائل تعليم هي كل ما يستخدم فناة لا اتصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف. قد توصل الرسالة عن طريق السمع (وسيلة السمعية) أو طريق البصر (وسيلة بصرية). ان الوسائل التعليمية من الأنشطة التي تساعد التلاميذ في تنمية مهاراتهم اللغوية الأربع لمادة اللغة العربية. وكان الطلاب في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو يتعلمون اللغة العربية بوسيلة السمعية البصرية. ولمعرفة تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل السمعية البصرية يهدف هذا البحث الى الكشف عن: (1) استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو، (2). مهارة الكلام عند طلاب المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو، (3). عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو.

هذا البحث نوع من البحوث النوعي، ولجميع البيانات استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة والمقابلة والوثيقة، أما تحليل البيانات استعملت الباحثة ميلس وهوبرمان (Miles dan Huberman) بتخفيض البيانات ثم عرض البيانات ثم احد الإستنتاج منها.

والحاصل من النتائج البحث هي: (1) إن استخدام الوسائل السمعية البصرية التعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو حسن التي مستخدمة. هذه الوسائل لتسهيل عملية التعلم ولزيادة اهتمام الطلاب كثيرا وترتفع الرغبة والتسجيع في مهارة الكلام تزداد معرفة الطلاب في المفردات، و مساعدة الطلاب في تركيب الجملة، لأنه في فيلم تم تجهيزها مفردات الى محادثة. (2) إن همارة الكلام عند الطلاب الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة

الحكومية سامبونج فونوروجو الوسائل السمعية البصرية في تعليم مهارة الكلام لا بد الإهتمام مستوى عن كفاءة الطلاب، ولذلك المعلمة تجد عين المادة المناسبة لإستخدام في الوسائل السمعية البصرية التي مواقف بالتطوير الطلاب في مهارة الكلام. (3) إن عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو. تخطيط عملية التعليمية لمهارة الكلام (أ) أن يتعرف المتكلم أولاً على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يجب سماعه، ومالا يرغبون في الاستماع إليه. (ب) أن يحدد أهداف كلامه، فقد كما قال العرب إن البلاغة هي مراعاة مقتضى الحال، وأن لكل مقام ولكل حال مقتضان. (ج) أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي تريد الحديث منها. (د) أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام أو الحديث، واختبار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل نوعية الأهداف المراد تحقيقها.

الباب الأول

المقدمة

﴿أ﴾. خلفية البحث

في جوهرها عملية التعليم والتعلم هي عملية الإتصال. تعتبر أنشطة التعليم و التعلم في الفصل الدراسي عالما من التواصل حيث يتبادل المدرسون و الطلاب أو أفكارا والفاهمات. في الإتصالات غالبا ما تاشأ وأنحرافات بحيث الإتصالات ليست فعالة وكفؤة، من بين أمور اخري، والناجمة عن الميلمن الفظية وعدم استعدادالطلاب وعدم الاهتمام والإثارة.¹

في عملية التدريس والتعلم وجود له معني كبيرا. لأنه في حالة الغموض من المواد تسليمها يمكن أن تساعد من خلال تقديم وسائل كوسيط. يمكن تبسيط تعقيد المواد التي سيتم تقديمها الطلاب مع مساعدة من الوسائل.²

كلمة الوسيلة مأخوذة من اللغة اللاتينية وكان جمع من كلمة ماديوم (Medium) بمعنى الأوساط و الوسيلة. قولسيكريم) (Schram ان الوسائل التعليمية هي تكنولوجيا حملة الرسالة المنتفعة لحاجة التعليم. وأما عند بريج (Briggs) فإن الوسائل التعليمية هي وسيلة مادية لإلقاء موادّ الدراسي، كالكتاب و الفلم و الفيديو وما اسبه ذلك.³

¹ اسناوير، محمد بشير الدين، *Media Pembelajaran* (جاكرتا: جيونات فيس، 2002)، 11.

² سيفول بحري جارماتا، اوان الزين، *Strategi Belajar Mengajar*، (جاكرتا: فيتي رنيكا جيفتا، 2002)،

³ امام اسراري و محمد احسان الدين، *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (مالانج : جيفي بينتاج

كانت الوسائل التعليمية هي كل اوساط للتعبير وللتحميل ولنقل الرسالة و الفكرة للمرسل إليه. ^٤ وفي اللغة الغربية الوسائل جمع من وسيلة وهي أداة أو أدوات يستخدمها المدرس في عملية التعليم و التعليمات وصيل المعلومات أو المعارف الى اذهانا لطلبة بتمامها . وإنا الوسائل التعليمية تيسر عملية التعليم ، وقد تكونالا صطلا حاتعنها بوسائللا لايضاحاً والوسائللا لتوضحية. ^٥

ذكرسوبرنو أن وسائل تعليم هي كل ما يستخدم فناة لا تصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه). قد توصل الرسالة عن طريق السمع (وسيلة السمعية) أو طريق البصر(وسيلة بصرية).

مهارة الكلام هي إحدى من مهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة مهمّة لأنها طريقة عن إعراب الرأي. وحصلت مهارة الكلام بممارسة اللفظ ممّا يسمع سلبياً في الإستماع. وبدون الممارسة الخاصة صعب على المتعلمين الحصول إلى إتقان اللغة. و البيئة هي إحدى من العوامل الكؤثر بمهارة اللغة.

وفي تدريس هذه المهارة، لابد من الاهتمام بالمراحل الآتية : 1. تبدأ تدريس هذه المهارة بالعبارات القصيرة كالتحيّات والسلام، والتعارف. هذه التعبيرات لابد أن تطبق في حالة حقيقية أوواقع حقيقي، ليكون الدارسون قي موقف الناطق الأصلي باللغة. ثم ارتقت هذه التعبيرات الطويلة، 2. يحث الدارسون على التحدث مع الأصحاب بالبقبيرات اليومية القصيرة، ثم يرتقي إلى ما هو أكثر معنى وأعمق، 3. يحث الدارسون على المشاهدة والاستماع إلى الحوارعن طريق الجهاز الالكروني ليتعودوا باللهجة الأصلية لدى الناطق باللغة.

^٤أزهار ارشباط، Bahasa Arab Dan Metode Pengajaran، (يوكجاكارتا: فوتاك فيلاجر، 2004)، 74.

^٥أزهار ارشباط، Media Pembelajaran، (جاكارتا: راجاوالى فيريس، 2011،) ، 63

وبجانب ذلك يرحى للمدرس أن يسأل طلاب ماذا شاهدوا وأمرهم للتعليق عليه أو القيام بالدور كما في الجهاز المذكور.^٦

المعرفة قدرة الدارسين على الكلام فلا بد من إجراء الاختبارات. وهناك عدد من الطرق أو ساليب لاختبار مهارة الكلام لدى الدارسين، منها: 1. وصف الصورة، 2. وصف الخبرة، 3. المقابلة، 4. التعبير الحر، 5. المناقشة.^٧

المشكلات الدووجهة لضوء الطلاب في تدريس اللغة العربية منها مهارة الكلام. يحدث هذا الآن في تعليم مهارة الكلام يشتمل مواضع معقدة التي تتغير، تغير في نبرة، الإشتقاق من مهارة الكلام وتثنية وجمع وتأنيث وتذكر ومعنى معجمي والوظيفية.

فلذلك ارادت الباحثة أن تبحث عن هذه المسئلة تحت الموضوع "استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو"

﴿ب﴾. تحديد البحث

هناك اربع مهارات في تعليم اللغة العربية هي : مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. يحدد الباحثة مسائل بحثها في استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة الحكومية سامبونج بونوروجو. وهناك لبعض الفصل وهو أ، ب، ج، د، هـ، و البحث الفصل الثامن "ج" لأن هو الفصل يستخدم الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية.

^٦رضية زين الدين، دكاكا، *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*,

(Yogyakarta : Pustaka Rihlah Group, 2005), 62-63.

^٧عبد الحميد، (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2010), *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*,

﴿ج﴾. أسئلة البحث

تريد الباحثة أن تحدد أسئلة البحث فيما المسائل الآتية هي:

1. كيف هدف استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو؟
2. كيف مهارة الكلام عند طلاب المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو؟
3. كيف عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو؟



❖ د. أهداف البحث

وأما أهداف البحث فهذا البحث في ما يلي :

1. لمعرفة استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.
2. لمعرفة مهارة الكلام عند طلاب المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.
3. لمعرفة عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.

❖ ه. فوائد البحث

تنقسم فوائد البحث إلى نوعين منها:

1. الفوائد النظرية
تتكون نتائج هذا البحث موارد علمية في ترقية وتوسعة الثقافة العلمية و الخبرة عن الطريقة السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.
2. الفوائد العملية
أ. للمدرسة
ليمن مصير و فكرة مع مجرى الأحداث في تعديد السهولة أو وسائل التعليم حاصّة وسائل تعليم اللغة العربية.
ب. للمدرس

يقدم لمحة عامة عن أهمية وسائل السمعية والبصرية وخاصة وسائل السمعية والبصرية باللغة العربية لتيسير المعلمين في تقديم المواد والمعلومات للمتعلمين.
ج. للباحثة

معرفة أهمية استخدام وسائل السمعية و البصرية في تعليم اللغة العربية والجهود المبذولة لتحقيق التعليم الفعال مع استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.



الباب الثاني البحوث السابقة و الإطار النظري

﴿أ﴾. البحوث السابقة

1. البحوث السابقة أكو نور فطنى، الموضوع " اثر استخدام الوسائل السمعية البصرية في التدريس اللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بقسم العلوم الكونية بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية 2 فونوروغو السنة 2014/2013 أسئلة البحث:
(1). كيف اهتمام الطلاب نحو مستخدمين الوسائل السمعية البصرية في تدريس اللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بقسم العلوم الكونية بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية 2 فونوروغو السنة 2014/2013؟
(2). ماالعوامل الدافعية والعائقة في استخدام الوسائل السمعية البصرية في تدريس اللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بقسم العلوم الكونية بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية 2 فونوروغو السنة 2014/2013؟
البحوث السابقة ليلة المنورة، الموضوع " تطبيق الوسائل السمعية البصرية الرسوم المتحركة باللغة العربية لترقية مهارة الكلام لطلاب الصف الثامن "أ" بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامفوع فونوروغو السنة الدراس 2018/2017. أسئلة البحث: (1). كيف تعليم اللغة العربية بإستخدام الوسائل السمعية البصرية الرسوم المتحركة باللغة العربية لترقية مهارة الكلام لطلاب الصف الثامن "أ" بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامفوع فونوروغو السنة الدراس 2018/2017؟ (2). كيف مشكلات الطلاب في تركية المهارة الكلام بإستخدام الوسائل السمعية البصرية الرسوم المتحركة

باللغة العربية لترقية مهارة الكلام لطلاب الصف الثامن "أ" بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامفوع فونوروغو السنة الدراس 2017/2018.؟
 (3). كيف تقويم في تعليم اللغة العربية بإستخدام الوسائل السمعية البصرية الرسوم المتحركة باللغة العربية لترقية مهارة الكلام لطلاب الصف الثامن "أ" بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامفوع فونوروغو السنة الدراس 2017/2018.؟

البحوث السابقة الأول البحث استخدام السمعية البصرية في تدريس اللغة العربية للطلاب الصف الحد عشر بقسم علم كونية بينما البحث عن استخدام وسائل الإعلام السمعية والبصرية في تعلم اللغة العربية في مهارة الكلام. و البحوث السابقة الثاني يبحث تطبيق الوسائل السمعية البصرية الرسوم المتحركة باللغة العربية لترقية مهارة الكلام.
 من هذا البحث، أنّ يتم استخدام السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية يقدر ترقية الجانب الكلام افضل من الحصيلة البحث التي يقدر يتم تعليم يعتمد طريقة استخدام السمعية البصرية الحصيلة متعمد ليتحقق مؤشر الحصيلة.

﴿ب﴾. الإطار النظري

1. الوسائل السمعية البصرية

أ. تعريف الوسائل السمعية التعليمية

PONOROGO

لفظ الوسائل أصلها من اللغة اللاتينية ماديوس (*Medius*) والمعنى اللغوية هي الوسيط أو الموصل. وفي اللغة العربية الوسائل بمعنى موصولة المعلومات من المرسل المقابله.^٨

وعند همالك الوسائل التعليمية هي كل شيء يمكن إستخدامه لتسليم رسالة (المواد دراسية) حتى ينهج الإهتمام، والرغبة، والأفكار، و مشاعر الطلاب في أنشطة التعليم للحصول على الأهداف التعليمية الميننة.^٩

إضافة إلى ذلك أن الوسائل التعليمية تساعد المعلم في مواجهة أعداد الطلاب الكبيرة والكثافة الفصول الدراسية بعد أن اصبح التعميم إلزاميا في بعض مراحل وازداد الوعي واحتل التعليم مكانة كبيرة في نفوس الناس.

كما أن الوسائل التعليمية تجعل تسوق الطلاب للدرس وتوجه اهتمامهم إليه وتجعل أثر ما يتعلمونه باقاومستمر وتساعدهم على السعة تذكر المعلومات لا رتباطها بأساسي ملموس. فالوسيلة التعليية أصبحت ركان مهما في العملية التعليمية ولها دور كبير في تحقيق أهدافها.^{١٠}

ومن تعريفات يمكن الإستنباط أن الوسائل التعليمية هي أداة (وسائل) التعليم لتساعد وتسهل عملية التعليم. هذه الوسائل تشمل على السمعية و البصرية وتسهيل فهم الطلاب ليتهم بالمواد التي قد أعطاه المعلم.

ب. أنواع وسائل السمعية البصرية

^٨أزهار أرشد، *Media Pembelajaran* (جاكارتا : راجا غريفيندافرسادا، 2009)، 3.

^٩عبد الحميد، أوريل بحر الدين، بشري مصطفى، *Pembelajaran Bahasa Arab*، (مالانغ الجامعة الحكومية مالانغ فارس، 2008)، 167-169.

^{١٠}أوريل بحر الدين، مهارات التدريس (مالانغ: بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانغ، 2011)، 157، 158.

أما أنواع الوسائل السمعية والبصرية منها:

1) التلفاز أو القرصية

التلفاز هو وسيلة السمعية والبصرية من الوسائل الحديثة، وهو كالصورة المتحركة ولكنه يمتاز عنها بأنه صور متحركة تصل الى كل فرد من افراد القمع .وهذه الوسيلة الحديثة مفيدة وسريعة التأثير على الافراد. وأن التلفاز ، أحسن استخدامه يعتبر من الوسائل التربوية الهامة، يمكن استخدام برامجه في تعليم اللغة العربية فهو يساعد المعلم على تذليل صعوبتها وتبسيط دروسها .وأما جهاز القرصية هي إحدى الوسائل الحسية، وهي تشمل المواد والطرق التعليمية التي تحتاج الادوات التكنولوجية في استخدامها، يعني التلفاز والمكاشف للأفلام أو الحاسوب .وهدفها لتسهيل المتعلم في تعلم اللغة العربية موضوعيا .والاهداف العامة في استخدام القرصية هي لإستعانة المتعلم في تعلم اللغة العربية نفسا ولو بغير المعلم.

2) السينما

قال صالح عبد العزيز وعبد العزيز وعبد انهد أن السينما كوسيلة ايضاح يفيض على الدرس حياة وقوة، لانه يجذب انتباه الاطفال وتشويقهم. ومن أهم الوسائل ، إذا انه يجمع بين الصوت والحركة والنظر .ولذلك يجب على المعلم أن يختار الافلام أوالمادة المناسبة. لا شك أن السينما هو الفيلم المتحرك هو أكثر الوسائل المعينة اغراء وانجاء بالنسبة لتعلم اللغة الاجنبية .

ومع ذلك فنحن لم نستفيد بعد كل امكانيات التعليمية لهذه الوسيلة العظيمة^{١١}.

ج. استخدام الوسائل السمعية البصرية

تشكل الوسائل السمعية البصرية جزءا بارزا من حياتنا اليومية في وقتنا الحاضر . لهذا، من الخطأ أن لا تسعى لإيجاد طرائق لاستخدام هذه الوسائل في صعبك بين الحين والآخر. ومع هذا ينطبق تحديدا على الأطفال والشبان و نحن لا نتحدث هنا عن استخدام الفيديو ك "جلس اطفال" طوال وقت الدرس.

خلص تقرير لقطاع البحوث التربوية والمناهج في وزارة التربية في شأن المستجدات التعليمية في الكويت، الى اعتبار الوسائل التعليمية في الموقف التعليمي ضرورة لا غنى عنها، مهني ركن اساسي من اركان التدريس الفعال، واحدى الوسائل التربوية المساعدة على تحقيق الاهداف التربوية، وتكاد العمود الفقري للتدريس خصوصا بعد ظهور الاختراعات والتقنيات المساعدة على التعليم بأقل وقت وجهد ممكنين.

واستعرض التقرير، الذي حصلت على نسخة منه، بعض الوسائل التعليمية المتطورة ومنها الوسائل السمعية والبصرية مرتبطة بالحواس الخمسة الخاصة بالمتعلم اضافة الى الوسائل ايضاحية مرتبطة بقدرة المعلم واجتهاداته الذاتية في توضيح المراد من الوسيلة، مبينا في الوقت نفسه وجود الوسائل التعليمية

P O N O R O G O

^{١١}حمادة ابراهيم، الاتحاح المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الاخرى لغير الناطقين □ (١) القاهرة،

مرتبطة بالموقف التعليمي داخل الصف وطرق التدريس الملائمة للموقف
والوسائل اتصال التعليمية مرتبطة بنظرية النظام وتصميم عملية تعليم.^{١٢}

د. أهمية وسائل السمعية البصرية

الوسائل التعليمية عند عبد العليم ابراهيم مهم جدا، لان ا تجلب
السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم وتحب اليهم المدرسة ان تساعد على تثبيت
الحقائق في أذهان التلاميذ أن ا تحيي الدرس بما يطلبه استخدامها من الحركة
والعمل..^{١٣}

الأهمية الاخرى هي أن تعطي الوسائل التعليمية الواسعة والدقيقة في
فهم المواد المقررة للتلاميذ وتشجيعهم إلى التعلم. واطافة الى ذلك فمن
المرجو أن تكون المعرفة والعلم واضحة وتثبيتا في ذاكرة التلاميذ.^{١٤}

هـ. خطوات استخدام وسائل السمعية البصرية

الوسائل السمعية البصرية الجديدة كانت استخدام الوسائل السمعية
البصرية جيدا سوف يفيد كثيرا في عملية التعليم. وعلى المدرس ان يستطيع

^{١٢} <http://www.alraimedia.com/home/details>, akses 3 Februari, 2018

^{١٣} عبد العليم ابراهيم، نفس المراجع، 432.

^{١٤} احيار يوسف، سيفل انوار، *Islam Dan Arab Metodologi Pengajaran Agama*، (جاكاتا: راجا

استخدم هذه الوسائل في تدريس، وهذه الخطوات في استخدام الوسائل السمعية البصرية:

- 1) يعبر اهداف التدريس باستخدام الوسائل السمعية البصرية بالوسائل التعليمية.
- 2) اعداد المدرس، اختيار المدرس الوسائل الذي يستخدم لتحقيق الأهداف.
- 3) إعداد الفصل، تحضير الطلاب أو فصل قبل استقبال الدرس باستخدام الوسائل.
- 4) عرض تقديمي الدرس و استخدام الوسائل. مهارات المدرس في لاستخدام الوسائل ضرورية للغاية.
- 5) الخطوات نشاط الطلاب، تعلم الطلاب باستخدام الوسائل التعليمية. يعمل الطلاب أو المدرس الذي ممارستها، في الفصل أو غير الفصل.
- 6) الخطوات تقييم الدراسة. في هذا الخطوات نشاط التعليم تقييمها، الى أهداف التدريس الذي المحققة، حتى يعرف تأثير الوسائل المساعدة في عملية التعليم و التعلم.^{١٥}

وقال محمود اسماعيل صيني عن اعداد خطوات استخدام وسائل السمعية البصرية وهو كما يلي:

- 1) الاستعداد : استعداد المعلم نفسه لاستخدام الفيلم الثابت مشاهدته قبل استخدامه، فإذا وجد أنه لا يناسب مع أهداف من حيث أهداف الدرس من حيث المحتوى أو طريقة معالجة الموضوع.

P O N O R O G O

يقوم المعلم بتحليل الكلمات الهامة الجديدة ويخطط الكيفية تدريسها وبعد قائمة بأهم الاسئلة والمشكلات التي يعالجها الموضوع الفيلم الثابت لمناقستها قبل العرض وكتابتها على السبورة، كما يعد المعلم حجرة الدراسة واماكن الجلوس التلاميذ وشاشة العرض ووسائل اظلام الغرفة.

(2) اعداد وبيقة التلاميذ، مجرد غرض الافلام الثابتة لايساهم كثيرا في عملية التعليم، وقد ثبت بتجربة والبحوث العملية، أن بيئة التلاميذ وإثارة اهتمامهم للموضوع المعرض.

و. معيار الوسائل السمعية البصرية

تجميع الوسائل إلى نوعين، وهما إختياره المعايير المختلفة من المدرس وهي:

(1) الوسائل الاختيارية. اختيار المدرس المواد في الإرادة: بشرط الوقت الكافية والتكلفة.

(2) الوسائل المطلوبة (يجب أن تستعمل). و يجب أن تستعمل المدرس الوسائل لمساعدة الطلاب على أهداف التعلم من المهمة المخولة. هكذا مطلوب الوقت والتكلفة ايضا.¹⁶

وجد الخصائص الاول من الوسائل السمعية البصرية وهي

(1) هم عادة وصفة الشبية Bersifat Linear

¹⁶ ايفون ك دافياس، *Pengelolaan Belajar*، (جاكارتا: راجاوى فراس، 1991)، 150.

- (2) هم عادة تظهر بصرية الدينا ميكية
- (3) استخدامهم بأنشأت السابقة من الصانعا
- (4) هم تمثيل الجسدي Reptentasi Fisik من فكرة حقيقية ومعنمية. أنهم ان تزدهار على قائدة فسكولوجيا السلوكية Psikologi Behaviorisme و المعرفية Kognitif.
- (5) أنهم موجهة المدرسين بتفاعل مع الطلاب المنخفضة.^{١٧}
- اما بعض الأشياء التي يجب مراعاتها على اختيار الوسائل وهي:
- أهداف التعلم التي ينبغي تحقيقها، والاستخدام السليم، ووجود المكونات المادية (Hardware)، ووجود البرامج الجاهزة (Software)، والجودة الفنية وتكلفية.
- لذا، بعض إعتبار الذي المذكورة وهي:^{١٨}
- 1) اختيار الوسائل ينبغي متزامنة ودعم أهداف التعلم المجموعة. مشكلة أهداف التعلم هوالمكون الرئيس الذي وجب النظر في اختيار الوسائل. في تحديد الوسائل وينبغي أن تكون واضحة والتشغيلية، ومحددة، وبالكامل والصورة الحقيقة من الشكال السلوك.
- 2) ينظر الجوانب المادية وينبغي في اختيار الوسائل. المناسبة المادة بوسائل الذي يستخدم ستتؤثر على نتائج تعلم الطلاب.

^{١٧}أزهار أرشاد، *Media Pembelajaran*، 31.

^{١٨}محمد بشر الدين عثمان أسناوير، *Media Pembelajaran*، 15.

- (3) احوال الطلاب من الذات التعلم أن يكون الاهتمام الجدي للمدرس في اختيار الوسائل الذي باحوال مناسبة للطلاب.
- (4) وجود الوسائل في المدرسة أو يمكن المدرس لي جعل الوسائل الذي يستخدم هو يلزم النظر من المدرس.
- (5) الوسائل المختار ينبغي أن يشرح سيتم تسليمها الى الطلاب بشكل المناسب والأمثل.
- (6) التكاليف المترتبة في استخدام الوسائل ينبغي متوازنة على النتيجة المرجوة.¹⁹

ز. الوظيفة والفائدة الوسائل السمعية البصرية

في الأساس العملية التدريس وهي العملية الاتصالات. أنشطة التدريس في الفصل هي عالم الاتصالات الخاصة به المدرسة والطلاب تبادل الأفكار لتطوير الأفكار والتفاهم. في التواصل تظهر غالبا والانحرافات حتى التواصل غير الفعالة والكفاءة، أنها تسببت وجود التجانفي اللفظية (verbalisme)، عدم الاستعداد للطلاب، عدم اهتمام والعاطفة وغير ذلك. إحدى المحاولات للتغلب على الأحوال هي استخدام وسائل المتكاملة في العملية التدريس، لأن والمهنة الوسائل في لأنشطتها كما المذيعين التحفيز

¹⁹ نفس المراجع، 16.

المعلومات، والموفق، وغير ذلك، لزيادة الحموضة في قبول المعلومات ايضاً.
والمهنة الوسائل في الحالة معينة لترتيب خطوات التقدم ولتقديم ملاحظات.
٢٠

- وما استخدام الوسائل في العملية التدريس القيم لها عملي كما يلي:
- 1) الوسائل تغلب على التقييدات المختلفة الخبرة الذي ملك الطلاب. كل تجربة مختلفة الفردية الآن الحياة عائلة والمجتمع تؤثر على الخبرة.
 - 2) الوسائل تغلب على الصفية. أشياء كثيرة صعبة التي يعاني من الطلاب مثل موضوع كبيرة جداً أو صغيرة.
 - 3) يمكن الوسائل وجود التفاعل المباشرة بين الطلاب والبيئة.
 - 4) نتجة الوسائل انتظام الملاحظة. الملاحظة التطلاب موجهة إلى أشياء المهمة معاً بأهداف الذي المرجوة.
 - 5) يستطيع الوسائل يزرع المفاهيم الأساسية الصحيحة، الملموسة، والحقيقة.
 - 6) يستطيع الوسائل زيادة التشجيع الرغبة الجديد. باستخدام الوسائل، والخبرة الطالب الواسعة، والنظرة الى حريصة، ومفهوم الكاملة، حتى الرغبة و الرغبة الجديد لتعلم إبقاء الناشئة.
 - 7) يستطيع الوسائل ينهض التشجيع ويهيح الطلاب لتعليم. تشغيل ويستمتع إلى البرنامج يمكن أن يسبب تهيح المعينة ترقب في التعلم.

8) يستطيع الوسائل تقديم تجربة الذي يتجزأ من الملموسة إلى مجردة. الفيلم مادة والحادث ليس ينظر مباشرة الطلاب، وسيعطي الصور الذي الملموسة عن الوجود، والحجم، والمكان.^{٢١}

ح. عيوب ومزايا السمعية والبصرية

لكل الوسائل المستخدمة في التعليم المزي والعيوب كذلك وسائل السمعية البصرية قال "أزهار ارشاد" في كتابة عن مزايا وعيوب وسائل السمعية البصرية:

مزايا وسائل السمعية البصرية كما يلي:

- 1) الأفلام وفيديو تكملان خبرة الطلاب.
 - 2) صورة الأفلام وفيديو السيرة بظبط وبتكرير انشاء
 - 3) بجانب ترقية الدوافع، زاد الأفلام وفيديو انواحي الأخرى من الطلاب.
 - 4) تتكون الأفلام وفيديو الفعالية التي ترق الفكرة والبحث فرقة الطلاب.
 - 5) قدم الأفلام وفيديو الوائع الخبرة مباشرة.
 - 6) شار الأفلام وفيديو فترة كثيرة او فترة قليلة.
 - 7) بكفاءة الأخذ فقرة بفقرة او قائع وقعات اسبوعا مثلا استطاعت ان تقدم دقيقة او دقيقتين.
- أما عيوب وسائل السمعية البصرية كما يلي:

- 1) احتياج المزانة الكبيرة في الصناعة الأفلام وفيديو.
- 2) عند تقديم الأفلام رات الأصوار مستمرة حتى بعد الطلاب لا يشاركون الأخبار المقدم داخل الفلام.
- 3) الأفلام وفيديو المقدم لم تكون مناسبة بهدف التعليم المقصودة الى الأفلام وفيديو المشنوع لنفس.^{٢٢}
 - وقال حارجوننتو عن عن مزاي وعيوب وسائل السمعية البصرية:
 - 1) ظهور المعنى المادة ما حتى سهل الطلاب على الفهم.
 - 2) تنوع التعليم فتعليم لا يحتوي على الخطابة فحسب.
 - 3) قام الطلاب بعملية الدرس أكثر لأنهم لا يسمعون سرح المدرس فقط بل قام على البحثومناقسة و المناظرة.
 - 4) يكون التعلم جذابية ويرق دوافع التعلم.
 - و عيوب وسائل السمعية البصرية كما يلي:
 - 1) استخدامة هذه وسائل صوتا غريبة حتى ما فهم الطلاب الى طالبا له كفاءة على استيعاب الكلمة واللغة الجيدا.
 - 2) تقديم المادة عن وسائل السمعية البصرية ستنشىء شيئا غريبة لدي السامع.

^{٢٢}ازهار ارشاد، *Media Pembelajaran*، (راجا جيرفيدو فيرساد، 2003)، 51.

3) نقصان الكفاءة على اظهار وتحقيق صورة ما كاملة.^{٢٣}



^{٢٣} هارجنتو، *Perencanaan Pengajaran*، (جاكرتا : رينكا جيفتا، 2000)، 244-243.

مهارة الكلام أ. تعريف مهارة الكلام

مهارة الكلام هي مهارة في نطق الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الأفكار والآراء والمقاصد وإيصالها إلى المخاطب.^{٢٤} بل رأى تارغان أن التحدّث أو الكلام هو الجمع بين العناصر الخمسية، والنفسية، والجذرية، والدلالة، واللسانيات بصفة واسعة بحيث أنه يعتبر أهمّ جهاز للمراقبة الإجتماعية.^{٢٥} وتهدف هذه المهارة، بصفة عامة، إلى أن يكون الدارسون قادرين على الاتصال بالكلام جيدا وطبيعيا باللغة الهدف (التي درسوها). والمراد من مصطلح " جيدا وطبيعيا" أن يكون الدارسون قادرين على إيصال الرسالة إلى المخاطب بطريقة مقبولة عند المجتمع.^{٢٦}

الكلام في أصلا للغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند متكلميها هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة أما التعريف الاصطلاح للكلام هو المنطوق الذي يعبر عن أحاسيس ومشاعر وخواطر الفرد يريد ان يحصله من معلومات وأفكار للآخرين بأسلوب سليم.^{٢٧}

^{٢٤} اصيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، (باندوغ : فيتي ريماجا رشداكريا، 2011)، 135.

^{٢٥} هينري غونتر تاريغان *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*، (باندوغ : ايعكاس، 1994)، 15.

^{٢٦} اصيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، 136.

^{٢٧} معرفة المنحية، الندوة الدولية " حول جربة تعليم اللغة العربية في اندونسيا مالها وماعليها"

وعند أحد فؤد أفندي، الكلام هو شكل الوسيلة الأولى التي يبني المشاركة الفهم والمواصلات بالتبادل وتستعمل اللغة لوسيلتها. ونشاط الكلام الفصول اللغة يملك وجهتان، المتكلم والمستمع بالمشاركة وهكذا ينبغي للطلاب أن يستوعبوا تدريب الكلام بأساس قدرة الإستماع وقدرة الكلام واستيعاب المفردات التي يمكن للطلاب أن يستطيعوا المواصلات ماخطروا في قلبهم وفكرهم.^{٢٨}

وأما مهارة الكلام اصطلاح يرجع الى طبقة المهارات في استخدام اللغة الثاني أو للغة العجينية ليعمل وظيفة متنوّعة في تعلم اللغة. بين كلارك أن المهارة هي قدرة تعلم في استعمال لغة بهدف الحياة الحقيقية بغير نظر الى كيفية ذلك الكفاءة.^{٢٩}

إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه، وقضاء لحاجته، وتدعيم لمكانته بين الناس. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأسلية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هونفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العلمية الثانية، وتزايد وسائل الاتصال، والتحرك الواسع من بلد إلى بلد، حتى لقد أدا تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.^{٣٠} معنى هذا أنا الكلام بمعناه الحقيقي هو

^{٢٨} أحمد فؤد أفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*، (مالانج : ماسكيرة 2014)، 110.

^{٢٩} فرقان ازبيري، *Pengajaran Bahasa Dan Komunikasi*، (باندونج : رماجا رشداكاريا 1996)، 27.

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مصر: جامعة المنصورة، 1989، 160.

ما يصدر عن الإنسان ليعبر به عن شيء له دلالة في ذهن التكلم والسامع، لأن سر الكلام وروحة في إفادة المعنى. وكمال الإفادة هو البلاغة.^{٣١}

ب. أهمية تدريس الكلام

إن القدرة على امتلاك الكلامة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه، وقضاء بحاجته، وتدعيم لمكانه بين الناس. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من الغايات ذات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الاتصال، والتحرك الواسع من بلد إلى بلد، حتلى لقد أدا تزايد الحاجة الإتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية. وكان أن انتشرت الطريقة السمعية الشفوية وغيرها من طرق تولد المهارات الصوتية اختتامها.^{٣٢}

اللغة في الأساس هي الكلام، أما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام. ولدليل على ذلك مايلي:

- 1) عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمن طويل، حيث ظهرت الكتابة في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.
- 2) يتعلم طفل الكلام قبل أن يأخذ في تعليم الكتابة التي يبدأ في تعليمها عند دخول المدرسة.

^{٣١} إبراهيم محمد عطا، المراجع في تدريس اللغة العربية،

^{٣٢} رسدي احمد طعمة، تعليم اللغة غير الناطقين بها مناهجة وأساليبية، (إيسبسكو: منشورة المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989).

3) هناك بغض اللغات مازال منطوقة غير مكتوبة.

فالناس معظمهم يتحدثون أكثر مما يكتبون، وسيطرة الكلمة المنطقية أكثر من سيطرة الكلمة مكتوبة. والكلام وسيلة للمعاملة اليومية والاتصال بين الأفراد.

وإذا كان الكلام من لأمر لازم وجوده، فكذلك تدريسة. فمن تدريس الكلام تمكين الدارس من القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة، لأنها ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه وقضاء لحاجته وتدعيم لمكانته بين الناس. ذكر محمد عبد القدر عن أهمية تدريس الكلام:

- 1) يستأصل من نفوس الدارسين مظاهر الخوف وفقدان الثقة والحجل، ويعودهم القدرة على الحديث في جماعة.
- 2) يعد الدارس للمواقف القيادية والخطابية بما يتيح له من ارتجال للحديث في المواقف السريعة، وإتقان للإلقاء وتمثيل في الأداء مراعاة للمعاني.

3) يتيح الفرصة للمعلم أن يكتشف عيوب التفكير والتعبير لدى بعض الدارسين حتى يعمل على معالجتها بصورة سريعة عامة أمامهم. وبذلك تكون الفائدة أعم وأشمل.

4) وسيلة مت وسائل الارتفاع بالمستوى الثقافي عند الدارسين وزيادة

معلوماتهم.^{٣٣}

PONOROGO

^{٣٣} معرفة منجية ، في الندوة الدولية " حول تجريبية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا- مالها وما عليها" ص،

ج. تعليم مهارة الكلام

لكي تعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتي

- 1) أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة
- 2) أن نبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين (لغة الدراس الأولى اللغة العربية) وأيضا يتطلب هذا أن يكون المعلم علي بينة من أمره في هذا المضمار.
- 3) أن يرى المؤلف والمعلم مبدأ التدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، وأن تمثل هذه المهارة الكلام حاجة لمعرفة التي الذي الدراس حتى يقبل على التعلم .
- 4) أن يتحب الكلمات التي تحوى حروف المد (حركات الطوال) في بداية الأمر.

أن يركز على المهارات الفرعية المهارة النطق الرئيسية التي من أهمها. ^{٣٤}

- 1) كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة
- 2) التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والحركة الطويلة
- 3) مراعاة النبرة والتنغيم في الكلام و النطق
- 4) التعبير عن فكرة بطريقة المقبولة لغويا، أي يرى التركيب الصحيحة نطقا
- 5) استخدام الإشارات و الإيحاءات غير اللفظية
- 6) مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدرة المناسب لقدرات الدراسين
- 7) مراعاة الثقة المناسب أثناء النطق
- 8) استخدام الصوت المعبر عن المنطوق

^{٣٤} ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله ، اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (دار

9) تدريب الدارس حديثة وكيفيةنهاية بصورة طبيعية.³⁵

د. طريق التعليم لمهارة الكلام

لطريقة في التعليم هي النظام الذي يسير المعلم في إلقاء درسة ليوصل المعلومات إلى أذهان الطلاب بشكل يتحسن اغراض التربية.³⁶ ومن طرق تعليم مهارة الكلام :

1) طريقة المباشرة

هي الطريقة لتعليم اللغة الأجنبية التي تلزم للمعلم و المتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون الإستعانة باللغة الأم. واذا وجدت المهارة الكلام الصعوبة التي صعب على المتعلم فهمها فيشرحها المعلم باستعمال الايضافاو بحركة او باصور وما الى ذلك.

2) الطريقة الصوتية

3) الطريقة السمعية والشفوية

وهي الطريقة التي تهدف إلى تعليم المهارات اللوية الإستماعو الكلام والقرأةو الكتابة.

يجب على المدرس أن يتم إختبار أنسب الأساليب أو الطريقة للكلام. وختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع، ونوعية الكلام، اي موضوعة ومادته، ونوعية الأهداف المراد

³⁵ نفس المراجع، 55

³⁶ محمود يونس وقاسم بكر، التربية والتعليم الجزأ الأول (الطلبة للتعلمين الإسلامية كونتور: فونوروغو)، 51.

تحقيقها. وهنا يجب تعليم التلاميذ وتدريبهم على أساليب الكلام أو التحدث، اى التعبير الشفوي الآتية:

- 1) المحاضرة
- 2) المناقشة والمحادثة
- 3) الندوة
- 4) المhapظة
- 5) الخطابة والقاء الكلمات
- 6) قصص القصص والحكايات
- 7) إعطاء التعليمات والإرشادات
- 8) عرض التقرير
- 9) التعليقات والمداخلات.^{٣٧}

هـ. معيار قدرة مهارة الكلام

مهارة المحدثي القدرة على التعبير عن أصوات التعبير أو كلمات للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشريك. في المهارات التحدث العامة تهدف إلى تمكين من التواصل بشكل لفظي وبطبيعة الحال مع اللغة التي يتعلمونها. بشكل صحيح ومعقول يعني ايصال الرسالة إلى الآخرين بطريقة مقبولة اجتماعياً.

^{٣٧} على احمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، 113.

معيار القدرة على التحدث باللغة العربية هو قياس قدرة الطلاب

على التعبير عن أفكارهم ومشارعهم في اللغة المحكية. بعض أشكال الاختبار التي يمكن استخدامها لقياس عجرفة التحدث باللغة العربية :

(1) تعبير شفوي

(2) وشف الخبرة

(3) مقابلة

(4) تعبير الحر

(5) تحادث^{٣٨}

خصائص النشاط الناجح هي:

(1) الطلاب يتحدثون كثيرا

(2) المشاركة النشطة للطلاب

(3) لديك دوافع عالية

(4) اللغة مستخدمة اللغة المقبولة.^{٣٩}

و. عملية تعليمية لمهارة الكلام

إن عملية تعليمية مهارة الكلام ليست حركة بسيطة تحدث فجأة،

وإنما هي عملية معقدة وبالرغم من مظهرها الفجائي إلا أن ا تتم في عدة

خطوات .وهذه الخطوات هي استشارة، وتفكير، وصياغة، ونطق.

^{٣٨} محمد ابدول الحميد ، *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab* ، (مالانج : هوين مالك فيريس،

2010)، 58.

^{٣٩} ابدول وهاب راشيدي و منلوعتل نعمة *Memahami Konsep Dasa*، 91.

قبل أن يتحدث المتحدث، لا بد أن يستثير، والمثير إما أن يكون خارجيا، كأن يرد المتحدث على من أمامه، أو يجيب على سؤال طرحه مخاطبه، أو يشترك مع الآخرين في نقاش، أو حوار، أو ندوة وما إلى ذلك من ان الات المختلفة التي ترد فيها المتحدث على مثير خارجي.

وهكذا أرى أن المتحدث الجيد هو الذي لا يتحدث إلا إذا كان لديه داع الكلام، وهو الذي يفكر فيما سيحدث به، ويرتب أفكاره بطريقة منطقية، ثم يضع هذه الأفكار في قوالب وصياغات لغوية سليمة وجذابة، ثم ينطق نطقا صحيحا خاليا من الأخطاء اللغوية.

لكن المتحدث الجيد هو الذي يتحدث عن شيء يعرفه تمام المعرفة، يل ويهتم به أيضا. وعلى ذلك فالمفهوم الجديد الذي نريد أن نلتفت النظر إليه هنا يقوم على أساس النظرية الوظيفية في التربية.

فأصول المناهج قد فرضت أن من أهم الميادين التي تشتق منها أهداف التعليم، ان تمتع الذي يعيش فيه المتعلم. فحين نعلم أو نربي لا بد أن يتم بجمل المتعلم قادرا على القيام بالمطالب أو الوظائف، أو المعلم التي يتطلبها منه التمتع الذي يعيش فيه. ومعنى هذا بالنسبة للتعبير أن مراحل التعليم العام ينبغي أن يتجه تعليم التعبير فيها إلى تمكين التلاميذ من القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم التمتع. وبذلك ينبغي أن يكون الأساس الذي يقوم عليه تعليم التعبير هو ألوان النشاط اللغوي محادثة ومناقشة ورسائل وغير ذلك من الأنشطة الوظيفية.

أ. الخطوات في تعليم مهارة الكلام
تخطيط عملية التعليمية لمهارة الكلام هو كما يلي:

1. أن يتعرف المتكلم أولاً على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه، وما لا يرغبون في الاستماع إليه.
2. أن يحدد أهداف كلامه، فقديمًا قال العرب إن البلاغة هي مراعاة مقتضى الحال، وأن لكل مقام ولكل حال مقتضان.
3. أن يكون المتكلم قادرًا على تحديد محتوى كلامه أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي تريد الحديث منها.
4. أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام أو الحديث، واختبار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل نوعية الأهداف المراد تحقيقها.^{٤٠}

ز. مستويات تعليم الكلام

للكلام في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى ثلاثة مستويات رئيسية تتفاوت متطالبها وخصائصها بتفاوت اللغوي للدارسين:

1) المستوى الأول: الخاص بالدارسين الجدد الذين ينتظمون في برامج اللغة العربية فيه يلقي المعلم المحادثة أولاً، يقرؤها قراءة سليمة و بأداء طبيعي لا تكلف فيه ثم يطلب من الدارس تكرار هذه المحادثة جملة جملة أو تمثيلها، أو تكليف مضمهم بذكر ما يحفظون منها. المهم هنا أن يألف الدارس أصوات اللغة و مفردات ا و أن يعترف على نمط الكلام و التعبير فيها.

PONOROGO

^{٤٠} نفس المراجع، 245.

وعلى المعلم في هذا المستوى الاول من تدريس المحادثة أن يقدم بدائل مختلفة للمواقف اللغوية في حدود فهم الدارس ورصيده اللغوي . كما أن عليه ألا ينتقل بين هذه البدائل قبل أن يثق تمام الثقة بأن الدارين قد استوعبوا كلا منها و استطاعوا ممارستها امامه.

(2) المستوى الثاني : هو أعلى درجة من سابقة، تدور محادثة عادة حول موضوعات أوسع و قضايا أعقد و مواقف أكثر تجريدا . وتدور المحادثة في هذا المستوى حول موضوعات و أفكار مثل المناقشة و تحفيظ التعبيرات معينة و اصطلاحات خاصة.

(3) المستوى الثالث : هذا أعلى مستوى من مستويات المحادثة في تعليم العربية كلغة ثانية . في هذا المستوى يتوقع من الدارسين ممارسة المحادثة بالمفهوم تناوله للمحادثة من مناقشة حرة بين أفرادها في ختلاف الاراء . و المعلم في هذا المستوى يعتد دوره إلقاء الحوار حتى يقلده الدارسون، إنه مجرد موجه للحديث . يرقب مجراه و يضبط حدوده، و يصحح أخطاءه، ويوجه تيار الفكر فيه.^{٤١}

ي. مرحلة التعليم الكلام

1) المتعلمين المبتدائي

أ. يبدأ المعلمون في ممارسة التحدث، ويسأل عن أسئلة بسيطة يجب على الطلاب الإجابة عليها.

P O N O R O G O

^{٤١} رشدنا أحمد طعيمة، تعليما اللغة العربية لغير الناطقين بها هجو أساليبه، ص 166-168

- ب. يقوم المعلمون بفرز الأسئلة التي يجب على الطلاب الإجابة عليها، حتى يشكل في النهائي الموضوع الكامل.
- ج. يمكن أمر المعلم أن يستجيب الطلاب للتمرين الشفوي، أو يحفظون المحادثة، أو يجيبون على الأسئلة المتعلقة محتويا بالناس الطلاب.

(2) المتعلمين المتوسطة

- أ. تعليم الكلام بالعب الأدوار
- ب. تحدث عن الأحداث التي تحدث للطلاب
- ج. تحدث عن المعلومات التي تم إستماعه من التلفزيون و الراديوو الفيديو و غيرها.
- د. مناقشة بموضوع معين

(3) المتعلمين المتقدم

- أ. تختار المعلم موضوع لممارسة الكلام
- ب. يجب أن يكون الموضوع المختار مثير للاهتمام، ويتعلق بالحياة الطلاب
- ج. أن يكون الموضوع واضحا ومحدودا
- د. يسمح للطلاب باختيار الموضوع يتحدثون عن ما يعرفون.^{٤٢}

^{٤٢} عبد الحميدو اخرين، *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Media, Strategi dan Materi*.

(الجامعة مالك، 2008)، 42-43.

الباب الثالث

منهج البحث

1. نوع البحث

إستخدمت الباحثة نوع البحث لهذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي (Qualitative research) والبحث النوعي هو إجراءات البحث التي تنتج البيانات الوصفية (Descriptive data) كالأصوات المكتوبة أو من ألسنة الأشخاص وطبائع المتأمل. ^{٤٣}

2. حضور الباحث

إن حضور الباحث في ميدان البحث امرهام في البحث الكيفي، وذلك لأن الإنسان هو القادر على الاتصال بالخبرين أو موضوع البحث، دون غيره، والقادر كذلك على فهم الترابط بين الأحداث والوقائع في الميدان. ^{٤٤}

3. موقع البحث

موقع في هذا البحث لمدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو، واختيار الباحثة هذا الموقع لأنها كانت تريد أن تعرف تعليم اللغة العربية بوسيلة السمعية والبصرية لطلاب الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو.

^{٤٣} مارغونو. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, جاكرتا: رينيك جيفتا، (2009)، 36.

^{٤٤} ليكسي مولوع. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi, (باندونغ : ريماجا رشداكريا،

4. البيانات ومصادرها

البيانات هي ما تحصل عليه الباحثة من المعلومات في صورة الحقائق أو الأرقام.^{٤٥} أما البيانات التي تطلبها الباحثة لهذا البحث هي عن تطبيق استخدام

الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو ويشتمل الأمور الآتية:

أ. خلفية استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو؟

ب. خطوات تطبيق استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن "ج" لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو؟

5. أساليب جمع البيانات

و أساليب جمع البيانات في هذا البحث هي:

أ. طريقة المقابلة (Interview Method)

طريقة المقابلة هي الطريقة لجمع البيانات التي ترجى منها المواصلة المباشرة بين الباحثة و المخبر.^{٤٦} رأى تنقسم المقابلة إلى قسمين هما المقابلة التركيبية والمقابلة غير التركيبية. إستخدمت الباحثة طريقة المقابلة التركيبية لأن السؤال

^{٤٥}سوهارسيمي أريكونتو، (Manajemen Penelitian) جاكارتا: رينكا جيفتا، 2003 ، 28

^{٤٦}يا تم ريانعلوا، (Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar (Jakarta: Rineka،

Cipta, 2003), 83.

والجواب الذى يعطى إلى المخبر قد ثبتت أولاً من القابلة. إستخدمت الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات من:

- 1) نائب رئيس المدرسة في قسم المنهج الد راسى عن تدريس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية ا السلفية بالمعهد الإسلامى الترمسى فاجيتان.
- 2) مدرّس اللغة العربية عن تدريس اللغة العربية من جهة اختيار الطريقة المستخدمة ، المشكلات التى واجهها مدرس اللغة العربية في تطبيق الطريقة السمعية البصرية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو بعض طالبات الصف الثامن عن تعليم اللغة العربية من جهة تطبيق الطريقة السمعية البصرية.

ب. طريقة الملاحظة (Observation Method)

طريقة الملاحظة هي تأمل وكتابة منظمة على الظواهر المبحوثة. وأما نوعية الملاحظة التي استخدمتها الباحثة هي الملاحظة غير النظامية بمعنى الهيكل لان هذا البحث هي بحث نوعي ، رأى سوغيونو أن الملاحظة غير النظامية هي الملاحظة ليست معدّة بانتظام حول ما سيلاحظ. لأن الباحثة لا تعرف متأكد حول ما سيحدث في هذا المجال.^{٤٧}

ج. طريقة الوثائق (Documentation Method)

طريقة الوثيقة هي طلب البيانات عن الأشياء في صورةالكتابات طريقة الوثيقة هي طلب البيانات عن الأشياء في صورةالكتابات.^{٤٨}

^{٤٧} سوغيونو، *Metode Penelitian Pendidikan*, (باندوع....، 2007)، 313.

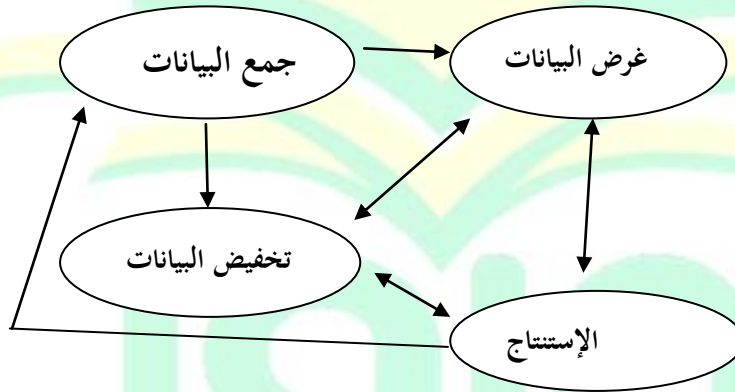
^{٤٨} سوغيونو، *Metode Penelitian*، 338.

تستعمل الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن حالة المدرسة الثانوية السلفية بالمعهد الإسلامي الترمسي فاجيتان كما يلي :

- 1) التاريخ والم وقع الجغرا في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.
- 2) تركيب المنظمة في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.
- 3) احوال الطلاب والمدرسين في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.
- 4) الأدوات والوسائل الموجودة في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنوروجو.

6. طريقة تحليل البيانات

في هذا البحث تستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كفي على طراز ميلس (Miles) و هوبيرمان (Huberman) ولتحليل البيانات تستخدم الباحثة بثلاث طرق وهي كما يلي:



العنصر في تحليل البيانات (طراز الفعال) (Interactive Model)

أ. تخفيض البيانات (Reduction Data)

تخفيض من ا لبيانات في سياق البحوث هو تلخيص واختيار الأشياء الرئيسية و تركز على الأمور المهمة وتكوين الفئة. وبالتالي البيانات التي قد كانت تنخفيض أن تقدم صورة أكثر وضوحا وتيسير البحث لإجراء مزيد من جمع البيانات.^{٤٩}

ب. عرض البيانات (Display Data)

بعد تخفيض البيانات ، الخطوة التالية هي عرض البيانات أو تقدم البيانات في نمط أجريت في شكل وصف مختصر وجدول والرسم البياني أو مصفوفة. إذا كانت أمط قد وجد ومدعما بالبيانات أثناء البحث ، ثم أصبح هذا النمط نمط القياسية، والتي ستكون بعد ذلك على عرض في التقرير النهائي للبحث.^{٥٠} في هذا البحث عرضت الباحثة البيانات العامة بشكل جدا ول و مخططات و عرضت الباحثة البيانات الخاصة بشكل العبارات و الفقرات عن تطبيق الطريقة السمعية الشفوية من جهة خلفية تطبيق الطريقة و خطوات تطبيق الطريقة و نتائج التدريس في تطبيق الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بنونوروجو.

ج. الإستنتاج (Conclusion Data)

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الإستنباط ولإستدلاب و الإستنباط الأول لم تبق في الحكم اذا اتت الأدلة الجديدة و الأرحح في جمع البيانات بعدها. ولكن اذا كان الإستنباط الأول يناسب ويتفق با الأدلة

^{٤٩} سوغيينو., Metodologi Penelitian, 338.

^{٥٠} نفس المراجع 341

الراجعة و الصحيحة حينما رجعت الباحثة في ميدان البحث وجمع البيانات، فالإستنباط الأول سمي بالإستنباط الراجع الصحيح. اذا استنباط بحث نوعي فقد اجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهبت الباحثة في ميدان البحث.^{٥١}

7. فحص صحة البيانات

استخدمت الباحثة ثلاث طرق لفحص صحة البيانات كما يلي:

أ. تطويل الإشتراك

تكون الباحثة وسيلة في البحث النوعي. ويشترك وقتا طويلا في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل لترقية نوعية صحة البيانات.^{٥٢}

ب. مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحث في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل. وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الغرفة فمواظبة التأمل يعطي التعمق.^{٥٣}

ج. المنهج التثلي

^{٥١} نفس المرجع، 253

^{٥٢} الألكسى مليوع، *Metodologi Penelitian Kualitatif*، (باندوع: ريماجا روشداكريا، 2009)،

^{٥٣} نفس المرجع، 33.

المنهج التثليتي هو أسلوب فحص صحة البيانات الذي يستفيد شيء آخر من خارج البيانات لأغراض التحقق أو مقارنة للبيانات. والأكثر من استخدامها هو فحص من مصادر أخرى.^{٥٤} تتم طريقة التثليث بمقارنة المعلومات أو البيانات بطرق مختلفة. كما هو معروف، في البحث النوعي الباحث تستخدم المقابلات، والملاحظات، والاستطلاعات. الحصول على معلومات موثوقة هي صورة صحيحة وكاملة من المعلومات المحددة، يمكن للباحثين استخدام المقابلات حرة ولمقابلات المنظمة. بدلا من ذلك، استخدم الباحثون المقابلات والملاحظات أو ملاحظات للتحقق من الحقيقة.



^{٥٤} نفس المرجع، 330.

الباب الرابع

عرض البيانات

﴿أ﴾. عرض البيانات العامة

1. البيانات عن تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

سامبونج فونوروجو

كانت المدرسة الإسلامية، تسمى بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "PSM" جاباع تاكيران. تأسست هذه المدرسة في تاريخ 1969 بعلماء ومجتمعى سامبونج. ثم تسمى المدرسة الثانوية الإسلامية "الإسلام" في تاريخ 1970، ثم تسمى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية "Fillial" في تاريخ 30 ديسمبر 1989، ثم تسمى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية في تاريخ 25 نوفمبر 1995.

الرئيس الأول في تلك المدرسة هو السيد الحاج نور ساليم في العهد 1995-2002. فبدل بالسيد الحاج وبيانا في العهد 2002-2007، ثم سومردي البشارى في العهد 2007-2011 ثم محمد بشري في العهد 2011-2015، ثم أغوع ذرجاتمونو في العهد 2015-الآن.

لترقية نوعية التعليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية، والتي هي لتلبية مطالب المجتمع لا يعتمد فقط على وسائل الدراسية والموارد البشرية، ولكن تعتمد على تقنية و طريقة الإدارة بترتيب دوراً رئيس المدرسة والمدارس ولجنة المدرسة. فلينظّم المدرسة بتقنية وطريقة الإدارة بترتيب. وفقاً لروح إدارة الجودة تحسين المدارس القائم (MPMBS)، رئيس المدرسة والمدارس ولجنة المدرسة، لترقية المهارات في المسقط وادارة المدرسة.

بالمهارات وتخطيط الإستراتيجية وإدارة التعليم يرجى ان يستطع ت رقية الجودة، فاعليّة تعليم المدرسة، حتى يكون الطلاب يتخلق بالعلم والتقوى وبينها *IMTA* والعلوم والتكنولوجيا *IPTEI* 39)، فإنه في حاجة إلى تخطيط استراتيجي المدرسة.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج نيجري *SKMenag* رقم 515 أ/ 1995 تاريخ 25 نوفمبر 1995 من قبل الاحصائيات عدد المدارس الدينية (*NSM*) 006 020 135 121 للتربية رقم الهوية (*NIS*) 10 00 21 الاعتماد من *BAN S / M* لا. موانى دبي. المرتبة 007 957 أ. وكانت إنجازات المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامبونج فونوروجو في العام الدراسي 2016/2015: 2016 كما عين بمدرسة *Adiwiyata* فيمستوى فونوروجو. في السنة الدراسية 2016/2015 كانت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامبونج فونوروجو، يقوم بتنفيذ الامتحانات الحاسوب الوطنية وبناء (*UNBK*) وهي الأولى والوحيدة في جميع المدرسة المتوسطة الإسلامية في منطقة ماديون.^{٥٥}

2. البيانات عن موقع الجغرفي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

سامفونج بونوروجو

تقع هذه المدرسة في شارع باغيم (*Bogem*) سامفونج بالقريّة باغيم سامفونج بونوروجو الجاوي الشرقية. المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج لها مكان استراتيجي من حول المدرسات. موقعها الجغرافي هو :

^{٥٥} انظر إلى نسخة الوثيقة الرقم 26/D/01 - 2017/III في ملحق هذا البحث

أ) قريب من المسجد الجامع باغيم

ب) قريب من المدرسة الابتدائية باغيم

ت) قريب من المدرسة "TK"

ثم تقع المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج بجانب

الشارع الرئيسي فلذلك الطلاب الذين يتعلمون فيها وهم يذهبون إليها بسهولة.

أكثرهم من قرية سوكوريجو، سامبونج.^{٥٦}

3. لرؤية والرسالة والأهداف بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

سامبونج بونوروجو

أ. الرؤية

" المدرسة الإسلامية، الإنجازية، المطلعة بالتكنولوجيا وثقافة البيئة "

المؤشرات:

1. تحقيق تنمية مناهج التدريس
2. تحقيق عملية التعلم بالنشاط.
3. تحقيق الخريج الذكي، الإنجاز في المؤمنين الأكاديمية وغير الأكاديمية، والتقوى والأخلاق الكريمة.
4. تحقيق المواقف والتدابير التي تسعى إلى منع الضرر الذي يلحق بالبيئة الطبيعية المحيطة وتطوير الجهود المبذولة لإصلاح الضرر البيئي الذي

حدث.

^{٥٦} انظر إلى نسخة الوثيقة الرقم 26/D/02-2017/III في ملحق هذا البحث

ب. الرسالة

في اشارة الى رؤية المدرسة، فضلا عن الهدف العام للتعليم الابتدائي، ومهمة المدرسة في تطوير هذه الدراسة هي كما يلي:

1. تحقيق الإنجاز التخرج
2. تطوير طبيعة الثقافة الوطنية
3. تطوير الكفاءة الطلاب في استخدام العلم والتكنولوجيا (علوم وتكنولوجيا)

ج. أهداف

في اشارة الى رؤية ورسالة المدرسة، وكذلك التعليم الثانوي للأغراض العامة، والهدف من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سامبونج فونوروجو في تطوير هذه الدراسة على النحو التالي:

1. تطوير الأنشطة المختلفة في عملية التعلم في ثقافة التعليم القائم على الفصول الدراسية وطابع وطني (SKL)
2. جميع الطبقات على تنفيذ نهج "التعلم النشط" في جميع المواد (عملية القياسية)
3. تحقيق الإنجاز التخرج^{٥٧}

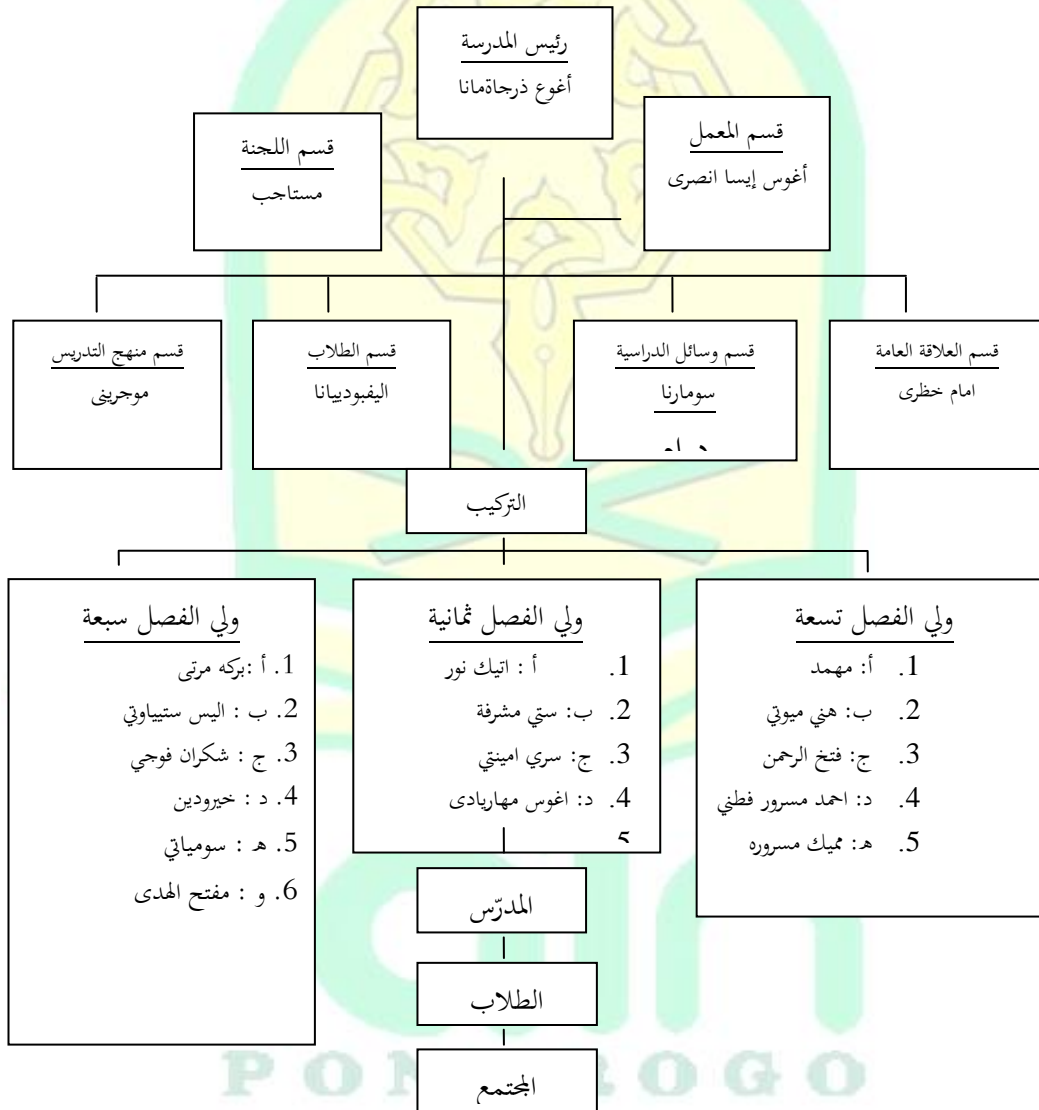
^{٥٧} انظر إلى نسخة الوثيقة الرقم 26/D/03 - 2017/III في ملحق هذا البحث

4. البيانات عن تركيب منظمة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

سامبونج فونوروجو

الجدول 1.4

تركيب منظمة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامفونج فونوروجو^{٥٨}



^{٥٨} انظر إلى نسخة الوثيقة الرقم 2017/ IV-10/D/04 في ملحق هذا البحث

5. البيانات عن أحوال المدرسين والموظفين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج فونوروجو

الجدول 4.2

أحوال المدرسين والموظفين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج^{٥٩}

الرقم	المدرس	الرقم	المدرس
1	أغوع ذرجات مونو	19	محمود
2	أغوس إيسا انصرى	20	هني ميوتي
3	موجرينى	21	فتح الرحمن
4	اليف بوديانا	22	احمد مسرور فطني
5	سومارنا	23	ديه افريلياني
6	إمام حظرى	24	إيده فتريباني
7	بركه مرتى	25	فتح الهدى
8	اليس ستياوتي	26	هندريك
9	شكران فوجي	27	محمود
10	خيرالدين	28	لوتفي
11	سومياتي	29	مرسىدى
12	أيك نور	30	مفتح الهدى
13	ستي مشرفة	31	محليس افيندى
14	سري امينتي	32	اوسا ريذا رمضاني

^{٥٩} انظر إلى نسخة الوثيقة الرقم IV-20/D/05/2017 في ملحق هذا البحث

الرقم	المدرس	الرقم	المدرس
15	اغوس مهاريادي	33	ريستي دفيتا
16	لينا فوروتي	34	ريسكا بيلادينامهاناني
17	شمسول هريادي	35	سرييادي
18	انون نفته		

6. البيانات عن أحوال الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية سامبونج فونوروجو

الجدول 4.3

أحوال الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج^{٦٠}

الرقم	الفصل	الرجل	المرأة	الجملة
1	VII A	10	11	21
2	VII B	11	10	21
3	VII C	12	13	25
4	VII D	12	10	22
5	VII E	12	10	22
6	VII F	12	10	22

^{٦٠} انظر إلى نسخة الوثيقة الرقم IV-20/D/06/2017 في ملحق هذا البحث

الرقم	الفصل	الرجل	المرأة	الجملة
	الجملة	69	64	133
1	VIII A	8	14	22
2	VIII B	10	12	22
3	VIII C	11	11	22
4	VIII D	10	11	21
5	VIII E	12	9	21
	الجملة	51	57	108
1	IX A	9	16	25
2	IX B	16	10	26
3	IX C	16	10	26
4	IX D	18	8	26
5	IX E	15	9	24
	الجملة	74	53	127
	الجملة	194	174	368

7. البيانات الوسائل الموجودة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج

فونوروجو

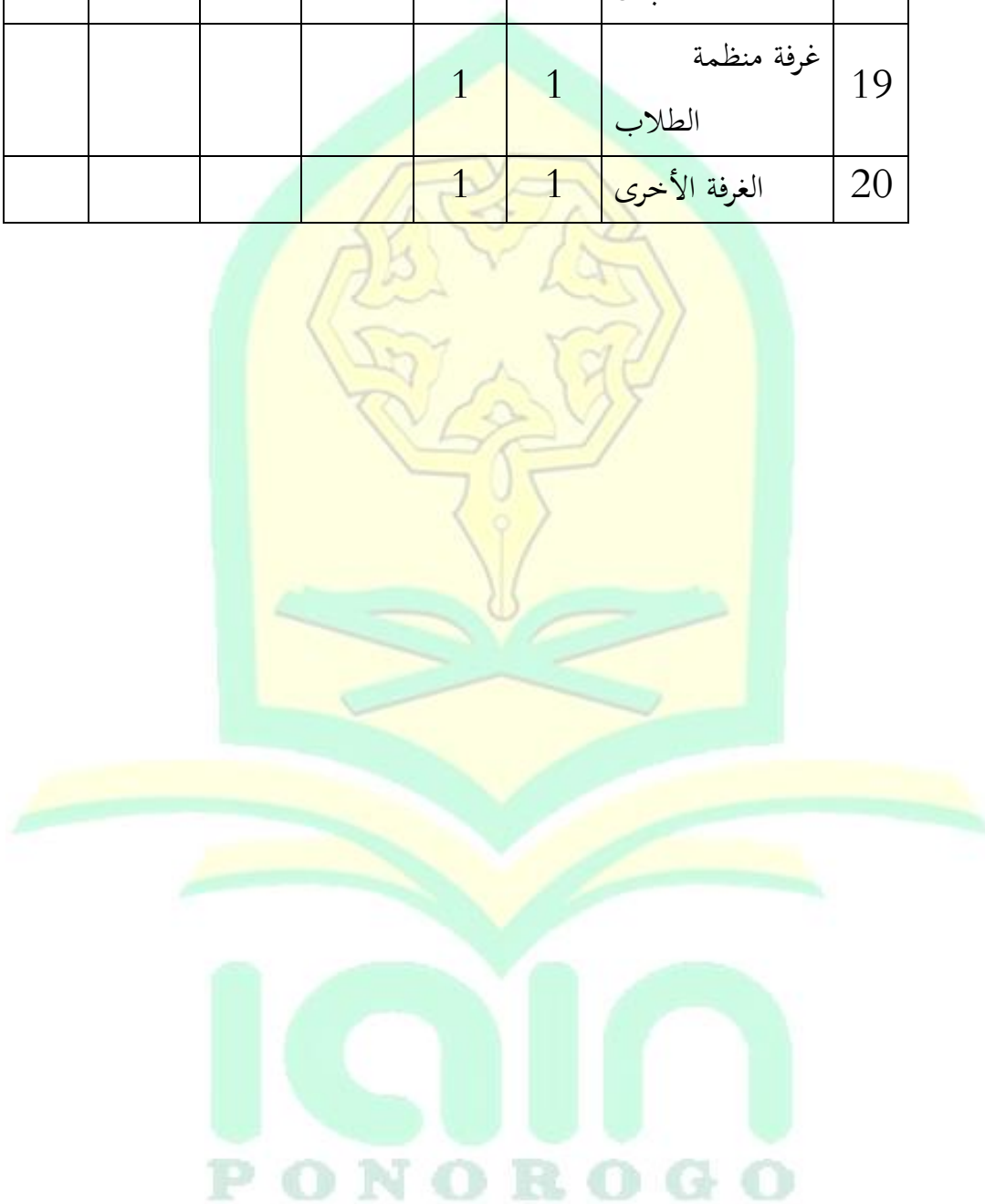
الجدول 4.4

الوسائل الموجودة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية سامبونج فونوروجو

الرقم	اسم المتاع	مجموع	مجموع	مجموع	درجة الفساد
-------	------------	-------	-------	-------	-------------

فاسد ثقيل	فاسد متواسط	فاسد خفيف	الغرفة الفاسدة	الغرف الجيد	الغرف		
		1	1	5	6	الغرفة الدراسية	1
				1	1	المكتبة	2
					-	معمل علم العالم	3
					-	معمل علم الأحياء	4
					-	معمل علم الطبيعة	5
					-	معمل علم الكيمياء	6
				1	1	معمل الكومبيوتر	7
				1	1	معمل اللغة	8
				1	1	غرفة رئيس المدرسة	9
				1	1	غرفة الأساتيد	10
				1	1	غرفة الإدارة	11
				1	1	غرفة التوجيه والإرشاد	12
				1	1	المصلى	13
				1	1	غرفة الصحة	14
			2	2	4	الحمام	15
		1			1	المستودع	16
						غرفة التوزيع	17

				1	2	ميدان رياضة البدن	18
				1	1	غرفة منظمة الطلاب	19
				1	1	الغرفة الأخرى	20



﴿ب﴾ عرض البيانات الخاصة

1. "استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعريب اللغة العربية في الفصل الثامن "ج"

لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو"

في تعليم اللغة العربية وخصوصا تعليم مهارة الكلام في المدرسة طبعا يحتاج إلى الطريقة ليبلغ الاغراض . كل المدرّسة يملك الطريقة ليبلغ أغراض تعليم اللغة العربية. الإحدى من الطرق المستخدمة بالمدرّس هي استخدام طريقة التعليم الفعالة للاستخدام في عملية تعليم اللغة العربية. لكن لا يكون جميع الطريقة يمكن استخدامها لجميع المادة في درس اللغة العربية .ويجب على المدرس أن يختار الطريقة الصحيحة للمستخدمة. خاصة في تعليم مفردات اللغة العربية المدرّس لابدله أن يختار الطريقة المناسبة، لأن وظيفة المدرس لا يصنع الطلاب يحفظون و يفهمون فقط، بل يعطي مهارة الكلام ثم يستطيع أن يذكرها الطلاب.

الإحدى من الطرق المستخدمة للمدرّس كثير هي الوسائل السمعية البصرية لأن في عملية تطبيقه فيه نوع من الوسائل لتنشيط الطلاب، ويساعد في تقليل ملل الطلاب في عملية تعليم مهارة الكلام وفي تطبيق هذا الوسائل كان المدرّس يصنع حال الفصل فعالة حتى تكون عملية تعليم مهارة الكلام لا تمل الطلاب. الإحدى من الطرق المستخدمة للمدرّس كثير هي الوسائل السمعية البصرية لأن في عملية تطبيقه فيه نوع من اللعب لتنشيط الطلاب، ويساعد في تقليل ملل الطلاب في عملية تعليم مهارة الكلام.

وفي تطبيق هذا الوسائل كان المدرّس يصنع حال الفصل فعالة حتى تكون عملية تعليم مهارة الكلام لا تمل الطلاب. كما قال الأستاذ امام قطاري (Imam Qudhori) كمدرس اللغة العربية في الصف الثامن:

" دور مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية مهم جدا ، لأنه بالإضافة إلى الكفاءة في اللغة العربية أيضا لزيادة معرفة الطلاب بالمفردات ، وتكوين الجملة ، وفهم موضوع مادة اللغة العربية نفسها"^{٦١}

استخدام الوسائل السمعية البصرية تملك المزايا كما قال الأستاذ امام قطاري (Imam Qudhori): "هناك الكثير من المزايا في الفيلم أن هناك العديد من مفردات معرفة الأطفال من مفردات أخذ في الازدياد ، والفيلم يجذب انتباه الأطفال جدا ، لذلك فهم بسهولة أكثر من المؤامرة ، وأنها أيضا أفضل مفردات الرئيسية وتجميع الجملة . وبالتالي فإن قدرة مهارة كلام سيكون أكثر تطورا"^{٦٢}.

إن كل طريقة من طرق تعليم اللغة العربية خطوات لتطبيقها في ساحة تعليم اللغة. هذه الخطوات موجودة في الكتاب المصدر سهل له معرفتها من هذه المصادر. وبعد المعرفة والاستيعاب لهذه الخطوات بقي له تطبيقها في عملية التدريس. وفي صدد هذا البحث المقابلة الشخصية مع عدد من الطلاب و مدرس اللغة العربية في الفصل الثامن "ج". وفيما يلي البيانات التي حصل عليها الباحثة عن هذه الخطوات. صور أحد الطلاب عن كيفية خطوات المعلم عندما استخدام الوسائل المعية البصرية رداً وفيما يلي ما بينه: "بعد السلام، بدأ الأستاذ التدريس وسأل عن الدرس السابق. بعد ذلك

^{٦١} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

^{٦٢} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

بين الأستاذ عن كيفية استخدام الوسائل السمعية البصرية التعليمية الأستاذ يعطي الوقت 15 دقائق لبحث من الحوار. " ٦٣

2. البيانات عن مهارة الكلام لطلاب الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة

الحكومية سامبونج بونوروجو

No	Nama	Nilai
1	Amelia Kurnia Putri	78
2	Andre Maulana Eka Saputra	78
3	Arsa Saldo Prastyo	78
4	Davin Felicha Putra	78
5	Deni Setiawan Utomo	78
6	Devi Puspitasari	80
7	Devi Rahmawati	88
8	Dito Prasetyo	78
9	Elsa Selvina	80
10	Ferlina Aftian Eka Prima Dita	78
11	Fitri Wahyuni	80
12	Fuat Au Thoni	78
13	Mohamad Rizal Antoni	78
14	Muhammad Fahrul Risky	78
15	Muhammad Hasyim Maulana	78
16	Muhammad Sahrizal Rangga S.	78
17	Nabila Auralia Firdausi	80
18	Popi Dwi Rahmawati	80
19	Reza Nugraha Putra	78
20	Riyan Febrianto	78
21	Sandra Selvia Ayuningtyas	80
22	Selfi Prasetia Ningtias	88

وان مهارة الكلام لطلاب المدرسة المتوسطة سام هونج هونوروجو. جيد في تعبير عن أغراضهم باللغة العربية. وسبب هـ ذا الحال هم انهم يعرف عن اللغة العربية حدسا.

والأنشطة اللغوية التي تساعد جدا في ترقية المهارة الكلام لطلاب هي اضاف أو اعطاء المفردات ، لأنها تزيد المفردات وهذا تسهل الطلاب في تكلم اللغة العربية.^{٦٤} و الصعوبة في تعلم مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية البصرية في الفصل الثامن "ج" كما ذكر الأستاذ امام قطري : (Imam Qudhori) " بسبب الافتقار إلى معرفة المفردات باللغة العربية ، فإن الأولوية الآن هي تطوير مفرداتها . عندما يعرف الأطفال بالفعل المفردات ، فإن دور مهارة الكلام سيكون أسهل ".^{٦٥} تعليم اللغة العربية بالنسبة الى مهارة الكلام كما قال الطالب الفصل الثامن "ج" (Selfi Prasetia Ningtias) : " يستميل جدا، تعليم اللغة العربية يساعدني يمارس حماسي الدرس ، كذلك اصدقاء عصيب الزيادة يراقب الدرس".^{٦٦}

3. البيانات عن عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج هونوروجو.

الوسائل التعليم هو الأشياء الذي يستطيع أن ينظر، أن يسمع، أن يقرأ أو يقال الذي يستخدم بالحسن في عملية التعليم، ويستطيع أن يسهل المدرسة في تبليغ المادة، ويجعل

^{٦٤} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

^{٦٥} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

^{٦٦} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/1 في الملحق هذا البحث..

عملية التعليم اجذب. ان وسائل التعليم يكون شيئاً مهماً في تعليم اللغة العربية، وكذلك في عملية ترقية مهارة الكلام يحتاج إلى وسائل التعليم يعني السمعية والبصرية. وأما خطوات عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في الفصل الثامن "ج" كما ذكر الأستاذ امام قطري: (Imam Qudhori) "يتعرف المتكلم أولاً على نوعية المستمعين واهتماماتهم تفكيرهم وما يجبون سماعاً ثم يحدد أهداف كلامه ثم يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه والأخر يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام.^{٦٧}

قد قامت الباحثة كذلك بالملاحظة لعملية التدريس التي قامت بها المدرسة في الفصل الثامن "ج". وفيما يلي شهادتها الباحثة من العملية التدرّس حينما تطبيق تعليم اللغة العربية بوسيلة السمعية والبصرية في الفصل الثامن "ج" كما يلي:

- 1) أن يتعرف المتكلم أولاً على نوعية المستمعين واهتماماتهم تفكيرهم وما يجبون سماعاً.
- 2) أن يحدد أهداف كلامه.
- 3) أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه.
- 4) أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام.

يهتم الطلاب بتعلم الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية كما قال لأستاذ امام قطري: (Imam Qudhori) "انتباه الطلاب في تعلم مهارة الكلام من فيلم السمعية والبصرية هو اهتمام عفوي. مثل التعلّم في الفصل الدراسي، يكون انتباه الطلاب في محروم

PONOROGO

^{٦٧} أنظر إلى نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

كلام جيداً جداً . بسبب هذه الوسائط هناك عناصر الصورة والصوت . هذه الوسائط جيدة
للتعلم.^{٦٨}



^{٦٨} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

الباب الخامس

تحليل البيانات

استناد إلى نتائج المقابلات والملاحظات بالمدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو، يعرف استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعلم اللغة العربية في الفصل الثامن لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج بونوروجو.

من البيانات الخاصة استمر الباحثة تحليل البيانات كما يلي:

﴿أ﴾ استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو
استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية تؤثر كثيرا العوامل الداعية والعائقة في استخدامها. واستخدامها لتسليم رسالة (المواد دراسية) حتى يهيج الإهتمام، والراغبة، والأفكار، ومشاعر الطلاب في أنشطة التعليم للحصول على الأهداف التعليمية المعينة.

بناء هذه النظرية، فإن استخدام الوسائل التعليمية مهمة في توصيل المعارف الواضحة من المفاهيم التي يوضحها المعلم على الطلاب. الوسائل تستطيع أن تجعل عملية التعليم والتعلم واضح. وهو مناسبة بالمادة والأهداف والكتاب الدراسية ويصنع المادة الدراسية الممتعة. والخصبة في التعليم اللغة العربية التي كانت المادة الدراسية المضجرة عند الطلاب والصعوبة في تعليمها. ولذلك بوجود الوسائل سيحل الطلاب

ممتعة في التعليم والدرس، وأثبتت معارف الطلاب وحياء الحوالم التعليمية لأن يحتاج التحرك فياستخدام التعليمية. والمعلم له دور مهم في تطبيق هذه الوسائل التعليمية.^{٦٩}

احد من الوسائل التعليمية هي الوسائل السمعية البصرية مثل فيلمباللغة العربية لترقية مهارة الكلام . هذه الوسائل لتسهيل عملية التعلم ولزيادة اهتمام الطلاب كثيرا وترتفع الرغبة والتسجيع في مهارة الكلام تزداد معرفة الطلاب في المفردات، و مساعدة الطلاب في تركيب الجملة، لأنه في فيلم تم تجهيزها مفردات الى محادثة. إلى جانب فيلم للإهتمام الطلاب بحيث تكون أسهل للفهم على القصص وأنها هي أسهل لإتقان المفردات وتركيب الجملة. وهكذا الطلاب قادرون على ممارسة مهارة الكلام جيدا.^{٧٠}

كما في النظرية يعنى الوسائل السمعية البصرية هي وسائل التعليمية التي عرضها بإستخدام حاسة البصر. نوع من وسائل التعليمية كثيرا ما تستخدم من القبل المعلمين للمساعدة في تقديم محتوى الوسائط أو المواد التعليمية وتوقع أن تكون شكل من أشكال وصور مثالية لتعلم المحادثة.^{٧١}

مواقف بالمقابلة مع الأستاذ يعنى، إهتمام الطلاب في تعليم مهارة الكلام المستخدم بالوسائل السمعية البصرية فيلم إهتمام بسرعة. وكذلك فب تعليم في الفصل إهتمام الطلاب في تعليم مهارة الكلام جيدا لأن وسائل الذي عناصر الصورة والصوت. هذا أنواع الوسائل جيدا للتعلم.^{٧٢}

^{٦٩} محمد هزر اسمان، *Menjadi Guru Profesional*، (باندوج: رماجا رسدكريا، 1996)، 21.

^{٧٠} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

^{٧١} حمداني، *Strategi Belajar Mengajar*، (باندوج : فوستاكا ستيا، 2011)، 248.

^{٧٢} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

﴿ب﴾ مهارة الكلام عند الطلاب الفصل الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو

مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية. الكلام هو القول، كما قال أحمد فؤاد أفندي " ان مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية التي أراد وصولها في تعليم اللغة في هذا العصر. وتكلم هو الوسائل لبناء أخوة إسلامية بين الناس و اما المشكلة في تعليم اللغة هي كثير، أزمة ثقة النفس هو احد من مشكلتها.^{٧٣}

الوسائل السمعية البصرية في تعليم مهارة الكلام لا بد الإهتمام مستوى عن كفاءة الطلاب، ولذلك المعلمة تجد عين المادة المناسبة لإستخدام في الوسائل السمعية البصرية التي مواقف بالتطوير الطلاب في مهارة الكلام. رأى بعض الطلاب يتكلم باللغة العربية صعبة وهم يشعرون المشكلات في تعليم مهارة الملام. كما في النظرية فإن مشكلات في مهارة الكلام مايلي:

1. الخوف من الفشل.

2. يصعب الطلاب أن يتكلموا بعض اصوات العربية غير الموجودة في لغتها الأم.

ومناسبة المقابلة الباحثة مع البعض الطلاب الصف الثامن ، أن المشكلات باستخدام الوسائل السمعية البصرية في مهارة الكلام لطلاب الصف الثامن وهي :
عندما يكون المفردات الصعوبة أن لدينا أبدا معروفة، نحن بحاجة إلى فهم فيلم، محادثة على الفيلم بسرعة.^{٧٤}

^{٧٣} اسف هروان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، 109.

^{٧٤} أنظر إلي نسخة المقابلة : 2018/10.5/W/3 في الملحق هذا البحث.

من القابلة الباحثة مع المعلمة اللغة العربية أن المشكلات باستخدام الوسائل السمعية البصرية في مهارة الكلام. هي المشكلات التي واجهتها عند استخدام فيلم وعندما تكون المفردات بللغة اجنبية.

وكذلك بناء على النظرية أن الوسائل السمعية البصرية فيلم لها العيوب كذلك منها:

- 1) ارتفاع تكاليف الإنتاج، وهم خيرا في هذا المجال لا تزال صحيحة.
- 2) فيلم عملية تستغرق وقتا حتى لا يمكن الحصول على ردود فعل المباشرة.
- 3) وكالات في كثيرة من الحيات لم يكون لديك مرافق الإنتاج السينمائي سليمة البسيطة وغير مكلفة.
- 4) الأفلام التي استخدام لا يمكن أن تمحي وإعادة استخدامها.
- 5) ينبغي التعامل مع الرعاية حتى لا تفرق، كما يجب تنظيف .

﴿ج﴾ عملية ترقية مهارة الكلام باستخدام الوسائل السمعية والبصرية في الفصل

الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو.

إن عملية تعليمية مهارة الكلام ليست حركة بسيطة تحدث فجأة، وإنما هي عملية معقدة و بالرغم من مظهرها الفجائي إلا أن اتتم في عدة خطوات . و هذه الخطوات هيا ستثارة، و تفكير، وصياغة، و نطق.

قبل أن يتحدث المتحدث، لابد أن يستثير، و المثير إما أن يكون خارجيا، كأن يرد المتحدث على من أمامه، أو يجيب على سؤال طرحه مخاطبه، أو يشترك مع الآخرين في نقاش، أو حوار، أو ندوة و ما إلى ذلك من ان الات المختلفة التي ترد فيها المتحدث على مثير خارجي.

و هكذا أرى أن المتحدث الجيد هو الذي لا يتحدث إلا إذا كان لديه داع الكلام، وهو الذي فكر فيما سيحدث به، ويرتب أفكاره بطريقة منطقية، ثم يضع هذه الأفكار فيقول بوضوح لغوية سليمة و جذابة، ثم ينطق نطقا صحيحا خاليا من الأخطاء اللغوية .

لكن المتحدث الجيد هو الذي يتحدث عن شيء يعرفه تمام المعرفة، يل ويهتم به أيضا . و على ذلك فالمفهوم الجديد الذي نريد أن نلتفت النظر إليه هنا يقوم على أساس النظرية الوظيفية في التربية.^{٧٥}

فأصول المناهج قد فرضت أن من أهم الميادين التي تشتق منها أهداف التعليم، ان تمتع الذي يعيش فيه المتعلم . فحين نعلم أو نربي لابدأن يتم بجمل المتعلم قادرا على القيام بالمطالب أو الوظائف، أو المعلما لتبي تطلبها منه التمتع الذي يعيش فيه . ومعنى هذا بالنسبة للتعبير أن مراحل التعليم العام ينبغي أن يتجه تعليم التعبير فيها إلى تمكين التلاميذ من القيام بجميع ألوان النشاطا للغوي التي يتطلبها منهم التمتع . و بذلك ينبغي أن يكون الأساس الذي يقوم عليه تعليما لتعبير هو ألوان النشاطا للغوي محادثة ومناقشة ورسائل و غير ذلك من الأنشطة الوظيفية.

الخطوات في تعليم مهارة الكلام

تخطيط عملية التعليمية لمهارة الكلام هو كما يلي:

1. أن يتعرف المتكلم أولا على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه، وما لا يرغبون في الاستماع إليه.

P O N O R O G O

^{٧٥} محمود رشدي خاطر، قائمة المفردات الشائعة في اللغة العربية (مصر: المركز الدولي للتربية الأساسية في العالم

2. أن يحدد أهداف كلامه، فقديمًا قال العرب إن البلاغة هي مراعاة مقتضى الحال، وأن لكل مقام ولكل حال مقتضان.

3. أن يكون المتكلم قادرًا على تحديد محتوى كلامه أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي تريد الحديث منها.

4. أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام أو الحديث، واختبار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل نوعية الأهداف المراد تحقيقها.^{٧٦}

ومن هذه البيانات معروف بأن الخطوات التي استخدمها المدرّسة موافقة بالإطار النظري أنه يستخدم بعض الخطوات المكتوبة. وفي استخدام الوسائل السمعية البصرية مع الخطوات في نظرية السابقة. وأحيانًا زادت المدرّسة أنشطة بسيطة قبل دخول إلى الدرس جديد، مثلًا غيّ الأغانى أو ذكر التضادات وذكر المترادفات وغير ذلك. هذه الأنشطة تساعد الطلاب لزيادة الدوافع و بؤرة على الدرس. فوائد الأخرى يساعد الطلاب على حفظ وفهم المفردات بسرعة.



^{٧٦} نفس المراجع، 245.

الباب السادس

الإختتام

﴿أ﴾. نتائج البحث

إختتمت الباحثة هذا البحث تحت الموضوع " استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تعلم اللغة العربية في الفصل الثامن لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو بعد الاطلاع على نظرية التعلم والدراسات البحثية ، حصلت الباحثة على استنتاجات من هذه الدراسة على النحو التالي:

1. ان هدف استخدام الوسائل التعليمية المستخدمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية سامبونج فونوروجو هيلتنشيطالطلاب، ويساعد في تقليل ملل الطلاب في عملية تعليم مهارة الكلام
2. ان مهارة الكلام لطالبة هي جيد بوسطي 7،9 ولكن لمشكلات في تعلم هو (1) الخوف من الفشل (2) يصعب الطلاب أن يتكلموا بعض اصوات العربية غير الموجودة في لغتها الأم.

3. ان عملية الترقية المستخدمة في تعلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية سمفونج فونوروجوهي (أ) أن يتعرف المتكلم. (ب) أن يحدد أهداف كلامه. (ج) أن يكون المتكلم قادرا على تحديد محتوى كلامه. (د) أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام .

﴿ب﴾. اقتراحات

الغرض من هذا البحث هو كما يلي:

1. المدرسة

- أ. يساعد في استخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية
 ب. ينبغي للمدرسة ان تزيد الوقت الحاص للطلاب لتعليم مهارة الكلام.

2. المدرس

- أ. ينبغي على المدرس اس 59 الوسائل التعليمية كثيرا في تعليم مهارة الكلام لتطوير ولترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل الثامن "ج" بالمدرسة المتوسطة الحكومية سانمبوج بونوروجو.
 ب. ينبغي على المدرس استخدام الوسائل المتعددة في تدرسة، باستخدام الوسائل المتعددة مترفع الرغبة والإهتمام والتشجيع.



قائمة المراجع العربية

- بجر الدين ، أوريل. مهارات التدريس . مالانغ: بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانغ .
- طعمة، رسدي احمد . تعليم اللغة غير الناطقين بها مناهجة وأساليب . إيسبسكو: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989.
- منجية، معرفة . في الندوة الدولية " حول تجريبية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا- مالها وما عليها" ص،.
- ابراهيم ، حمادة . الاتجات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الاخرى لغير الناطقين) القاهرة، دار الفكر العربي، 1978.
- أحمد طعيمة ، رشدي ، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مصر: جامعة المنصورة، 1989.
- رسلان ، مصطفى . تعليم اللغة العربية . القاهرة: دار الثقافة، 2005.
- محمد على الخول، اساليب تدريس اللغة العربية، 87.
- الحولي، محمد على . أساليب تدريس اللغة العربية . الرياض: المملكة العربية السعودية، 1982.
- يونس ، محمود وقاسم بكر . التربية والتعليم الجزء الأول . للطلبة للتعليم الإسلامية كونتور: فونوروغو.
- الغالي، ناصر عبدالله و عبد الحميد عبدالله . اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية . دار الإعتصام : جامعة الملك سعود بلاسنة.
- قائمة المراجع اندونيسيا

- يوسف، احيار و سيفل انوار . *Metodologi Pengajaran Agama Islam Dan Arab* . جاكارتا: راجا غيرافيندا، 1997.
- الحميدو، عبد ، *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Media, Strategi dan Materi* . مالنج : الجامعة مالك، 2008.
- ابدول الحميد ، محمد . *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab* . مالانج : هوين مالك فيريس، 2010.
- هارجتو . *Perencanaan Pengajaran* . جاكارتا : رينكا جيفتا، 2000.
- يا تم ريانعلوا، *Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar* . جاكارتا: رينكا جيفتا، 2013.
- هيرماوان ، اصيف . *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* . اندوغ : فيتى رماجا رشداكريا، 2011
- ك دافيياس، ايفون ، *Pengelolaan Belajar* . جاكارتا: راجاولى فراس، 1991.
- حمداني ، *Strategi Belajar Mengajar* . باندوج : فوستاكا ستيا، 2011.
- عبد الحميد، أوريل بحر الدين، بشري مصطفى، *Pembelajaran Bahasa Arab* . مالانج الجامعة الحكومية مالانج فارس 2008.
- ازيزي، فرقان ، *Pengajaran Bahasa Dan Komunikasi* ، باندونج : رماجا رشداكاريا 1996.
- مولوع، ليكسي، *Metodologi Penelitian Kualitatif, Edisi Revisi* . باندونج : رماجا رشداكريا، 2014.
- غونتر تاريخان، هينري *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa* . باندوغ: ايعكاس، 1994.

- فؤد افندي، أحمد. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. مالانج : ماسكيرة 2014.
- ارشد، ازهار . *Media Pembelajaran* . راجا جيرفيدو فيرساد، 2003.
- أرشد، أزهار . *Media Pembelajaran* جاكرتا : راجا غرفيندافرسادا، 2009.
- ملييوع ،الاكسي ، . *Metodologi Penelitian Kualitatif*، باندوج: رماجا روشداكريا 2009.
- زين الدن ،رضية ، دكاكا *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Pustaka Rihlah Group, 2005 ,
- أريكونتو، سوهارسيمي . *Manajemen Penelitian* جاكرتا :رينيكا جيفتا، 2003 .
- مارغونو . *Metodologi Penelitian Pendidikan* . جاكرتا: رينيكا جيفتا، 2009
- اسمان، محمد هنر . *Menjadi Guru Profesional* . باندوج: رماجا رسدكريا، 1996.

